

# *Problemas en el estudio de los aspectos fónicos del aragonés*

Javier Simón

Proyecto Timpano

Technology for complex Human-Machine conversational interaction with dynamic learning

MINECO: TIN2011-28169-C05-02

# Introducción

- Estudios sobre fonética y/o fonología del aragonés
- Algunas propuestas de trabajo que presentan un cierto interés
- Trabajo previo urgente y necesario

# Algunos rasgos fonéticos del aragonés

- Conservación de la [a] tónica latina ante yod procedente de x latina: FRAXINU > *fraxino* 'fresno'
- Conservación de F- latina: *ferrero*
- Sonorización de las oclusivas sordas tras nasal o líquida: *cambo*
- Los grupos -sc-, -ps- y la x latina han dado como resultado un sonido prepalatal fricativo sordo [ʃ], ortográficamente representado por x: *buxo*

# Algunos rasgos fonéticos del español

La *a* que se pronuncia normalmente en español en sílaba acentuada requiere una abertura de los labios mayor que la que presentan las demás vocales; abertura de las mandíbulas, unos 10 mm entre los incisivos; la lengua, suavemente extendida en el hueco de la mandíbula inferior, toca con sus bordes, a ambos lados, la línea de los molares inferiores, elevando su dorso un poco hacia la parte media de la boca; la punta de la lengua, algo más baja que el borde de los incisivos inferiores, roza la cara interior de estos hacia las encías; el punto de articulación determinado por la pequeña elevación del dorso de la lengua corresponde, aproximadamente, al límite entre el paladar duro y el velo del paladar, a igual distancia de los puntos correspondientes a las vocales *i*, *u*.

# ¿Cuál es el problema?

- Fonética histórica no es fonética sincrónica
  - Diacronía: evolución fonética
  - Sincronía: es un asunto lexicológico
- Rasgos fonéticos que diferencian al aragonés del español

# Características fonológicas de una lengua

1. Inventario de sonidos [se entiende distintivos]
2. Estructura silábica
3. Procesos fonológicos

Gussenhoven & Jacobs (2011, pp. 35-37)

Aparte de ello, en aragonés pueden resultar interesantes los asuntos relativos a la prominencia y a la entonación

# Estudios de partida

(muy posiblemente incompletos)

- Mott, B. (2007). Chistabino (Pyrenean Aragonese). *Journal of the International Phonetic Association*, 37(01), 103–114.  
doi:10.1017/S0025100306002842
- Mott, B. (2010). Aproximación a la entonación del chistabino, comparada con la del castellano. *Estudios de Fonética Experimental*, 19, 43–69.
- Rhardisse, A. (1994). *Accent et intonation du parler de Bielsa (Aragon-Espagne)*. Centre de Dialectologie. Université Stendhal, Grenoble.
- Contini, M., Franchon Cabrera, C., & Rhardisse, A. (1998). Analyse comparée de l'intonation en castillan et en aragonais. In G. Ruffino (Ed.), *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza: Centro di studi filologici e siciliani. Università di Palermo 18-24 settembre 1995. Vol. 5, Sezione 5, Dialettologia, geolinguistica, sociolinguistica / a cura di Giovanni Ruffino* (pp. 143–157). Tübingen: Max Niemeyer.

# Inventario de sonidos

- Fonema prepalatal fricativo sordo /ʃ/
- Fonema velar fricativo sordo /x/
- Vocales abiertas del benasqués /ɛ/ y /ɔ/

# Estructura silábica

- Ataques silábicos del ribagorzano
- Codas silábicas complejas
- Geminadas del belsetano

# Procesos fonológicos

- Corresponden a lo que tradicionalmente se ha conocido como alófonos
- /b/, /d/, /g/

# Prominencia

- Aversión a los esdrújulos
- ¿Influencia del valle del Ebro?

# Entonación

- Enunciados declarativos
- Enunciados interrogativos

# Necesidades urgentes

- Grabación adecuada de voces originales
- Elaboración de corpus fonéticos

# Conclusiones

- Es preciso abandonar la visión historicista de la fonética para que la disciplina avance
- Es preciso abandonar complejos y describir la lengua tal como es sin preocuparse por similitudes o diferencias
- Se requiere la grabación de datos para su conservación
- Hace falta concienciarse de la necesidad de trabajos experimentales y fonológicos para establecer la estructura fónica del aragonés y sus dialectos

**Muchas gracias**